

PRIEŽIŪROS AUDITO PASLAUGŲ VIEŠO PIRKIMO SUTARTIS NR. 03-34(23.08)
Vilnius, 2015 m. sausio 22 d.

1. SUTARTIES ŠALYS

SGS (Société Générale de Surveillance), atstovaujama **UAB „SGS Klaipėda Ltd“**, kuriai pagal įgaliojimus atstovauja Sertifikavimo skyriaus vadovė Jurga Slabadienė, toliau tekste vadinama „Vykdytoju“ ir

UAB „Vilniaus vandenys“, atstovaujama generalinio direktoriaus Valentino Miltienio, veikiančio pagal bendrovės įstatus, bei toliau tekste vadinama „Užsakovu“,

sudarėme šią priežiūros audito paslaugų pirkimo sutartį (toliau - Sutartis). Sutartyje Vykdytojas ir Užsakovas kartu gali būti vadinami Šalimis, atskirai – Šalimi.

2. SUTARTIES OBJEKTAS

Užsakovas užsako, o Vykdytojas atlieka Užsakovo kokybės ir aplinkos apsaugos vadybos sistemų priežiūros audito pagal **ISO 9001 ir ISO 14001** standartus paslaugas (toliau – Paslaugas) pagal 2015-01-16 Vykdytojo pateiktą pasiūlymą ir Techninės specifikacijos sąlygas. Jų reikalavimai yra privalomi sutarties šalims

3. ĮSIPAREIGOJIMAI IR TEISĖS

3.1. Vykdytojas vykdo Užsakovo vadybos sistemos auditus, įskaitant:

- 3.1.1. Aplinkos vadybos ir kokybės vadybos sistemų dokumentacijos vertinimą;
- 3.1.2. priežiūros audito vykdymą;
- 3.1.3. audito ataskaitos paruošimą ir pristatymą Užsakovui, įskaitant neatitiktis ir pastabas;
- 3.1.4. esant teigiamam audito rezultatui, rekomendavimą sertifikato(ų) galiojimo pratęsimui.

3.2. Užsakovo įsipareigojimai ir teisės:

- 3.2.1. Prieš priežiūros auditą Vykdytojui paprašius pateikti visą reikalingą informaciją ir dokumentų kopijas;
 - 3.2.2. Įsileisti Vykdytojo paskirtus auditorius į atitinkamas patalpas ir objektus, kad jie galėtų tinkamai atlikti auditą;
 - 3.2.3. užtikrinti mokėjimus už gautas Paslaugas pagal sąlygas, nustatytas šios Sutarties 5-oje dalyje „Kainos ir mokėjimai“;
 - 3.2.4. nustatyti ir įgyvendinti koregavimo veiksmus remiantis audito išvadomis;
 - 3.2.5. laikytis taisyklių, kurios nustatytos sutarties priede „Procedūrų aprašas“;
 - 3.2.6. laikytis sertifikuojamos vadybos standarto reikalavimų;
 - 3.2.7. informuoti Vykdytoją apie sertifikavimo apimties pasikeitimus (pvz.: adresų, veiklos, vadybos sistemos, sertifikavimo srities, žymaus darbuotojų skaičiaus);
 - 3.2.8. laikytis nuostatų, reglamentuojančių SGS ženklo naudojimą, jei Užsakovas jį naudoja.
- 3.3. Jeigu Vykdytojas nukrypsta nuo Sutarties sąlygų, nesilaiko teisės aktų reikalavimų ar Užsakovo pagrįstų nurodymų, Užsakovas turi teisę nepriimti Paslaugų ir/ar reikalauti pašalinti trūkumus ir/ar nemokėti už netinkamai suteiktas Paslaugas iki tinkamo pažeidimų pašalinimo ir/ar vienašališkai nutraukti Sutartį.

3.4. Jeigu Vykdytojas laiku nepašalina Paslaugų trūkumų, Užsakovas turi teisę be atskiro Vykdytojo įspėjimo pasitelkti trečiuosius asmenis nustatytų trūkumų pašalinimui ir turėtomis išlaidomis sumažinti Sutarties kainą;

3.5. Užsakovas turi šios Sutarties bei Lietuvos Respublikoje galiojančių teisės aktų numatytas kitas teises bei pareigas.

4. VERTINIMO IR SERTIFIKAVIMO SĄLYGOS

4.1. Užsakovo organizacijos vertinimas ir sertifikavimas

4.1.1. Vertinimas ir sertifikavimas (įskaitant priežiūrą) vykdomas pagal Sutarties priede A ir Techninėje specifikacijoje nurodytas sąlygas.

4.1.2. Paslaugų tiekimo terminas: : 3 mėn. su galimybe pratęsti dar 1 mėn.

5. KAINOS IR MOKĖJIMAI

5.1. Sertifikavimo audito kaina:

5.1.1. **Bendra Sutarties kaina: 4605 EUR (keturi tūkstančiai šeši šimtai penki eurai) be PVM, kaina su PVM yra 5572.05 EUR (penki tūkstančiai penki šimtai septyniasdešimt du eurai ir 5 centai), PVM sudaro 967.05 EUR (devynis šimtus šešiasdešimt septynis eurus ir penkis centus).**

5.1.2. Visos kainos šioje Sutartyje yra nurodytos be PVM. Į kainą įeina auditorių kelionės ir nakvynės išlaidos, susijusios su auditų atlikimu.

5.1.3. Avansinė įmoka Vykdytojui nebus mokama.

5.2. Užsakovui sertifikavimo metu išduodama po vieną sertifikatą lietuvių ir anglų kalbomis. Papildomo sertifikato egzemplioriaus išdavimo kaina – 15 EUR. Kiekvieno sertifikato kita kalba kaina – 60 EUR.

5.3. Jei Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatyta tvarka Sutarties galiojimo laikotarpiu keisis PVM mokesčio dydis, Paslaugų kaina bus keičiama proporcingai PVM pasikeitimo dydžiui. Paslaugų kaina perskaičiuojama per 1 (vieną) darbo dieną po Lietuvos Respublikos pridėtinės vertės mokesčio įstatymo pakeitimo įsigaliojimo. Perskaičiuota kaina taikoma po perskaičiavimo suteiktoms paslaugoms apmokėti.

5.4. Paslaugų kaina dėl bendro kainų lygio kitimo perskaičiuojama nebus. Paslaugų kaina apima visas tiesiogines ir netiesiogines išlaidas, susijusias su teikiamomis Paslaugomis. Visą riziką dėl paslaugų kainos padidėjimo prisiima Vykdytojas.

5.5. Sąskaitų pateikimas ir apmokėjimas

5.5.1. Vykdytojas pateikia sąskaitą Užsakovui po kiekvieno darbų etapo (audito). Sąskaitos pateikiamos Užsakovui e-paštu arba faksu. Sąskaitos turi būti apmokėtos ne vėliau kaip per 30 kalendorinių dienų nuo sąskaitos faktūros išrašymo dienos už suteiktas paslaugas. Sąskaitos laikomos gautomis kitą darbo dieną nuo jų išsiuntimo e-paštu arba faksu dienos.

5.5.2. Neapmokėjus per šį terminą už kiekvieną uždelstą dieną gali būti išieškomi delspinigiai – 0,02 proc. nuo neapmokėtos sumos.

6. SUTARTIES NUTRAUKIMAS

6.1. Sutartis gali būti nutraukta raštišku Šalių susitarimu arba vienos iš Šalių valia šioje Sutartyje nustatyta tvarka;

6.2. Kiekviena šalis turi teisę nedelsiant nutraukti vienašališkai ne teismo tvarka šią sutartį, jeigu pradedama kitos šalies likvidavimo, bankroto procedūra ar aukščiau nurodytomis procedūroms vykdyti priskiriamos administratorius, Šalis sustabdo ūkinę veiklą arba įstatymuose ir kituose teisės aktuose numatyta tvarka susidaro analogiška situacija.

- 6.3. Užsakovas, įspėjęs Vykdytoją prieš 3 (tris) kalendorines dienas, gali vienašališkai nutraukti Sutartį šiais atvejais:
- 6.3.1. kai keičiasi Vykdytojo organizacinė struktūra – juridinis statusas, pobūdis ar valdymo struktūra ir tai gali turėti įtakos tinkamam Sutarties įvykdymui;
 - 6.3.2. kai Vykdytojas įsiteisėjęs kompetentingos institucijos ar teismo sprendimu yra pripažintas kaltu dėl profesinio pažeidimo;
 - 6.3.3. kai Vykdytojas įsiteisėjęs teismo sprendimu pripažintas kaltu dėl sukčiavimo, korupcijos, pinigų plovimo, dalyvavimo nusikalstamoje organizacijoje;
 - 6.3.4. kai Vykdytojas nevykdo ar netinkamai vykdo savo įsipareigojimų pagal Sutartį.
- 6.4. Vykdytojas, prieš 3 (tris) kalendorines dienas įspėjęs Užsakovą, turi teisę vienašališkai nutraukti šią Sutartį prieš terminą, kai Užsakovas nevykdo ar netinkamai vykdo savo sutartinius įsipareigojimus ir toks nevykdymas ar netinkamas vykdymas yra esminis Sutarties sąlygų pažeidimas.
- 6.5. Sutartis gali būti nutraukiama bet kuriuo metu abipusiu raštišku Šalių susitarimu.
- 6.6. Užsakovas turi teisę vienašališkai, nenurodydamas priežasčių, o Vykdytojas nurodydamas svarbias priežastis, nutraukti šią Sutartį apie nutraukimą įspėjusi kitą Šalį iš anksto raštu prieš 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų.
- 6.7. Jei Sutartis nutraukiama dėl to, kad Vykdytojas jos nevykdo, vykdo ją netinkamai ar kitaip pažeidžia jos sąlygas, Užsakovas tokiu atveju turi teisę reikalauti nuostolių, atsiradusių dėl netinkamo Sutarties vykdymo, atlyginimo.

7. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

- 7.1.1. Šalių atsakomybė yra nustatoma pagal galiojančius Lietuvos Respublikos teisės aktus ir šią Sutartį. Šalys įsipareigoja tinkamai vykdyti savo įsipareigojimus, prisiimtus šia Sutartimi, ir susilaikyti nuo bet kokių veiksmų, kuriais galėtų padaryti žalos viena kitai ar apsunkinti kitos Šalies prisiimtų įsipareigojimų įvykdymą.
- 7.1.2. Šalys, laiku neįvykdžiusios prisiimtų sutartinių įsipareigojimų ir šaliai pareikalavus, moka 0,02 proc. dydžio delspinigius nuo laiku nesuteiktų paslaugų (ar nesumokėtų sumų) vertės už kiekvieną pavėluotą dieną.
- 7.1.3. Vykdytojas įsipareigoja atlyginti dėl jo kaltės atsiradusius nuostolius ar žalą Užsakovui ar trečiajam šaliai.
- 7.1.4. Delspinigių sumokėjimas neatleidžia Šalių nuo pareigos vykdyti šioje Sutartyje prisiimtus įsipareigojimus.
- 7.1.5. Šalys susitaria, kad kilus teisminiam ginčui dėl atsiskaitymo už suteiktas Paslaugas, Vykdytojas gali reikalauti priteisti ne didesnes kaip 6 (šešių) procentų metines palūkanas nuo nesumokėtos sumos, kaip tai numatyta LR CK 6.210 str. 2 d.
- 7.1.6. Skolos išieškojimo išlaidos tenka skolininkui.

8. SUTARTIES GALIOJIMAS

- 8.1.1. Sutartis įsigalioja nuo jos pasirašymo dienos ir galioja 4 (keturis) mėnesius. Paslaugų tiekimo terminas: 3 mėn. su galimybe pratęsti dar 1 mėn.
- 8.1.2. Jei bet kuri šios Sutarties nuostata tampa ar pripažįstama visiškai ar iš dalies negaliojančia, tai neturi įtakos kitų Sutarties nuostatų galiojimui.
- 8.1.3. Nutraukus Sutartį ar jai pasibaigus, lieka galioti šios Sutarties nuostatos, susijusios su atsakomybe (garantijomis) bei atsiskaitymais tarp Šalių pagal šią Sutartį, taip pat visos kitos šios Sutarties nuostatos, kurios, kaip aiškiai nurodyta, išlieka galioti po jos nutraukimo arba turi išlikti galioti, kad būtų visiškai įvykdyta ši Sutartis.

9. KONFIDENCIALUMAS

9.1. Užsakovas ir Vykdytojas susitaria be raštiško kitos šalies sutikimo neatskleisti trečiosioms šalims jokios konfidencialios informacijos, gautos vienas iš kito Paslaugų teikimo laikotarpiu.

10. GINČAI

10.1. Visi kilę ginčai sprendžiami derybų keliu. Nesusitarus, ginčai sprendžiami Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta teismine tvarka pagal Užsakovo buveinės registracijos vietą.

11. FORCE MAJEURE

11.1. Šalys neatsako už savo įsipareigojimų nevykdymą dėl nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybių. Nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybėmis laikomos Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimu Nr. 840 patvirtintos aplinkybės.

11.2. Šalis, prašanti atleisti nuo atsakomybės, sužinojusi ar turėjusi sužinoti apie force majeure aplinkybę bei jos poveikį įsipareigojimų vykdymui, kuo skubiau, bet ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas, turi pranešti kitai Šaliai apie susidariusią situaciją. Išnykus pagrindui nevykdyti įsipareigojimų, apie tai reikia informuoti kitą Šalį. Pagrindas atleisti nuo atsakomybės atsiranda nuo kliūties atsiradimo momento, jeigu apie ją laiku pranešta. Laiku nepranešusi įsipareigojimų nevykdanti Šalis tampa atsakinga už nuostolių, kurių priešingu atveju būtų išvengta, atlyginimą.

12. SUTARTIES PAŽEIDIMAS

12.1. Jei kuri nors Sutarties Šalis nevykdo arba netinkamai vykdo kokius nors savo įsipareigojimus pagal šią Sutartį, ji pažeidžia Sutartį.

12.2. Vienai Šaliai pažeidus Sutartį, nukentėjusioji Šalis turi teisę:

12.2.1. reikalauti kitos Šalies vykdyti sutartinius įsipareigojimus;

12.2.2. reikalauti sumokėti Sutartyje nustatytus delspinigius;

12.2.3. reikalauti atlyginti nuostolius;

12.2.4. pasinaudoti Sutarties įvykdymo užtikrinimu;

12.2.5. nutraukti Sutartį;

12.2.6. taikyti kitus Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatytus teisių gynimo būdus.

13. KITOS SĄLYGOS

13.1. Visi šios Sutarties pakeitimai, papildymai ir priedai galioja, jei jie yra sudaryti raštu ir pasirašyti abiejų šalių.

13.2. Pirkimo sutarties sąlygos pirkimo sutarties galiojimo laikotarpiu negali būti keičiamos, išskyrus tokias pirkimo sutarties sąlygas, kurias pakeitus nebūtų pažeisti Viešųjų pirkimų įstatymo 3 straipsnyje nustatyti principai ir tikslai bei tokiems pirkimo sutarties sąlygų pakeitimams yra gautas Viešųjų pirkimų tarnybos sutikimas. Pirkimo sutarties sąlygų keitimu nebus laikomas pirkimo sutarties sąlygų koregavimas joje numatytomis aplinkybėmis, jei šios aplinkybės nustatytos aiškiai ir nedviprasmiškai bei buvo pateiktos viešojo pirkimo sąlygose.

13.3. Pasirašomi du Sutarties egzemplioriai, po vieną kiekvienai Sutarties šaliai. Abu egzemplioriai turi vienodą juridinę galią.

SERTIFIKAVIMO SUTARTIS NR. 025-2015_Q-E

- 13.4. Ši Sutartis turi Priedus, kurie yra neatsiejama Sutarties dalis:
- Priedas A - Sertifikavimo proceso aprašymas;
 - Priedas B - Sertifikavimo paslaugų teikimo bendrosios sąlygos;
 - Priedas C - SSC procedūrų aprašas;
 - Priedas D - Nuostatos, reguliuojančios SGS Sertifikavimo ženklo naudojimą;
 - Priedas E – SGS nešališkumo deklaracija.
 - Priedas F – Techninė specifikacija
 - Priedas G – 2015-01-16 Vykdytojo pasiūlymas

Šalių rekvizitai:

Užsakovas: UAB „Vilniaus vandenys“ Adresas: Dominikonų g. 11, LT-01517 Vilnius Įm. kodas: 120545849 PVM kodas: LT205458414 Tel.: +370 266 44 04 Faksas: +370 262 28 38 e-paštas: info@vv.lt	Vykdytojas: UAB „SGS Klaipėda Ltd“, Adresas: Šilutės pl. 119, LT-95112 Klaipėda Įm. kodas: 111432261 PVM kodas: LT114322610 Tel.: +370 5 246 05 00 Faksas: +370 5 246 05 01 e-paštas: cert.lt@sgs.com
Valentinas Miltienis Generalinis direktorius	Jurga Slabadienė SSC skyriaus vadovė

A.V



A.V



UAB „Vilniaus vandenys“
 Vyriausioji finansininkė
 Vanda Kalpokienė

UAB „Vilniaus vandenys“
 Teisininkė
 Inga Bakijanova

UAB „Vilniaus vandenys“
 Teisės skyriaus vadovas
 Marek Mašaro

UAB „Vilniaus vandenys“
 Viešųjų pirkimų ir tiekimo
 skyriaus vadovė
 Daiva Masaitytė

UAB „Vilniaus vandenys“
 Kokybės ir aplinkosaugos
 vadovė
 Gintarė Leščinskienė

TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

Dėl Aplinkos apsaugos/Kokybės vadybos sistemos priežiūros audito paslaugų paslaugų pirkimas

1. ĮVADINĖ INFORMACIJA

1.1. Perkančioji organizacija

Techninė specifikacija skirta pateikti bendrą informaciją ir reikalavimus Aplinkos apsaugos/Kokybės vadybos sistemų priežiūros audito paslaugoms atlikti.

Perkančioji organizacija yra UAB „Vilniaus vandenys“, buveinės adresas: Dominikonų g. 11, Vilnius.

Paslaugų teikėjas – vadovaujantis galiojančiais LST EN ISO 14001:2004 ir LST EN ISO 9001:2008 sertifikatais, kuriuos patvirtino „SGS Klaipėda LTD“ ir kurie galioja iki 2017 m. vasario 28 d., priežiūros auditą, patvirtinanti, kad bendrovės vadybos sistema atitinka nurodytų standartų reikalavimus, turi atlikti sertifikatus išdavusi bendrovė.

1.2. Bendra informacija.

Perkančioji organizacija vadovaujantis standartų reikalavimais ketina atlikti ISO 9001:2008/ LST EN ISO 9001:2008 standartų reikalavimus priežiūros auditą, kuriuo būtų patvirtinta, kad UAB „Vilniaus vandenys“ vykdoma veikla atitinka standartų reikalavimus.

2. PASLAUGŲ UŽDAVINIAI

2.1. Šioje techninėje specifikacijoje aprašytų paslaugų uždavinys yra atlikti UAB „Vilniaus vandenys“ Aplinkos apsaugos/Kokybės vadybos sistemos, atitinkančios LST EN ISO 14001:2005 ir LST EN ISO 9001:2008 standartų reikalavimus išorinį priežiūros auditą ir patvirtinti, kad Aplinkos apsaugos/Kokybės vadybos sistema atitinka standartų reikalavimus.

3. PASLAUGŲ APIMTIS

3.1. Sertifikatus patvirtinusi įmonė „SGS Klaipėda LTD“ turės atlikti UAB „Vilniaus vandenys“ Aplinkos apsaugos/Kokybės vadybos sistemos, atitinkančios LST EN ISO 14001:2005 ir LST EN ISO 9001:2008 standartų reikalavimus išorinį priežiūros auditą ne vėliau kaip per 1 (vieną) mėnesį nuo paslaugų teikimo sutarties pasirašymo dienos ir patvirtinti, kad bendrovės integruota Aplinkos apsaugos/Kokybės vadybos sistema atitinka standartų reikalavimus. Audito sritis: vandens išgavimas, paruošimas ir tiekimas; nuotekų surinkimas ir valymas.

3.2. Pasirašius paslaugų teikimo sutartį, Paslaugos teikėjas ne vėliau kaip 5 (penkias) kalendorines dienas privalo pateikti Aplinkos apsaugos/Kokybės vadybos sistemų priežiūros audito atlikimo veiklų planą, kuriame detalizuotų paslaugų atlikimo etapus ir terminus, taip pat kiekvieno konkretaus etapo darbų seką, konkretizuojant laikus, UAB „Vilniaus vandenys“ darbuotojų įsitraukimą bei reikalingas priemones (salė ar pan.). Šis planas derinamas su UAB „Vilniaus vandenys“ vadovybės atstovu aplinkos apsaugai ir kokybei, atsakingais už sutarties priežiūrą.

3.3. Numatomos sudaryti paslaugų teikimo sutarties terminas yra 3 (trijų) mėnesių, su galimybę pratęsti 1 (vieną) mėnesį.

4. REIKALAVIMAI PASLAUGŲ TEIKĖJUI

4.1. Paslaugų teikėjas turi būti akredituotas pagal LST EN ISO/IEC 17021:2007, teikti Aplinkos apsaugos/Kokybės vadybos sistemos sertifikavimo ir priežiūros audito paslaugas.

4.2. Paslaugos teikėjas turi pateikti sutarties projektą dėl priežiūros audito ir dviejų padalinių sertifikavimo Aplinkos apsaugos/Kokybės vadybos sistemų, atitinkančių LST EN ISO 14001:2005 ir LST EN ISO 9001:2008 standartų reikalavimus.

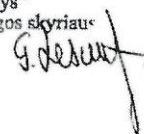
5. LOGISTIKA IR LAIKAS

5.1. Paslaugų teikimo sutarties vykdymo vieta (rezultatų pristatymas) yra UAB „Vilniaus vandenys“, Dominikonų g.11, Vilnius.

6. SUTARTIES PRIEŽIŪRA

6.1. UAB „Vilniaus vandenys“ ir Paslaugų teikėjas pasirašys paslaugų teikimo sutartį, kurios neatskiriama dalis bus ši techninė specifikacija. Kontaktiniai asmenys sutarties įgyvendinimo metu: Kokybės ir aplinkosaugos skyriaus vadovė Gintarė Leščinskienė.

UAB „Vilniaus vandenys“
Kokybės ir aplinkosaugos skyriaus
vadovė
Gintarė Leščinskienė



**PASIŪLYMAS
DĖL APKLAUSOS BŪDU VYKDOMO MAŽOS VERTĖS
APLINKOS APSAUGOS/KOKYBĖS VADYBOS SISTEMOS PRIEŽIŪROS AUDITO
PASLAUGŲ PIRKIMO**

2015-01-16

(Data)

Vilnius

(Vieta)

Tiekėjo pavadinimas	UAB „SGS Klaipėda Ltd“
Tiekėjo adresas	Šilutės pl. 119, LT-95112 Klaipėda
Už pasiūlymą atsakingo asmens vardas, pavardė	Jurga Slabadienė
Telefono numeris	+370 687 09501
Fakso numeris	+370 5 2460501
El. pašto adresas	jurga.slabadiene@sgs.com

Šiuo pasiūlymu pažymime, kad sutinkame su visomis pirkimo sąlygomis, nustatytomis supaprastinto mažos vertės pirkimo kvietime.

Mes siūlome šias paslaugas:

Eil. Nr.	Paslaugų pavadinimas	Kiekis vnt.	1 vnt. kaina, Eur be PVM	Bendra kaina, Eur be PVM	Bendra kaina, Eur su PVM
1	2	3	4	5	6
1	Aplinkos apsaugos/kokybės vadybos sistemos išorinis priežiūros auditas	1	4605	4605	5572.05
VISO (bendra kaina):					5572.05

Pasiūlymo kaina su PVM **5572.05** Eur. Į šią sumą įeina visos išlaidos ir visi mokesčiai, taip pat ir PVM, kuris sudaro **967.05** Eur.

Patvirtiname, kad siūlomos paslaugos visiškai atitinka pirkimo dokumentuose nurodytus reikalavimus.

Kartu su pasiūlymu pateikiami šie dokumentai:

Eil. Nr.	Pateiktų dokumentų pavadinimas	Dokumento puslapių skaičius
1.	SGS akreditacijos sertifikatas	1
2.	SGS akreditacijos sertifikato priedas	5
3.	Sutarties projektas su priedais	15

Šiame pasiūlyme yra pateikta konfidenciali informacija (nurodomi dokumentų pavadinimai):

Konfidencialumo žyma „konfidencialu“ privalo būti pažymėtas kiekvienas konfidencialaus dokumento lapas atskirai.

Eil. Nr.	Pateikto dokumento pavadinimas*

*Pildyti tuomet, jei bus pateikta konfidenciali informacija. Tiekėjas negali nurodyti, kad konfidenciali yra pasiūlymo kaina arba, kad visas pasiūlymas yra konfidencialus.

* Šie pasiūlymą sudarantys dokumentai nebus skelbiami viešai (pagal VPĮ 18 str. 11 d. nuo 2015-01-01).

Informacija apie subtiekęs:

Eil. Nr.	Subtiekęjo pavadinimas ir adresas	Numatomų pirkti paslaugų pavadinimas	Sutarties dalis (apimtis eurai, dalis procentais), kuriai ketinama pasitelkti subtiekęs

Pasiūlymas galioja iki termino, nurodyto pirkimo dokumentuose.

SSC skyriaus vadovė
(Tiekėjo arba jo įgalioto asmens
pareigų pavadinimas)


(Parašas)

Jurga Slabadienė
(Vardas ir pavardė)

SERTIFIKAVIMO PROCESO APRAŠYMAS

SERTIFIKAVIMO AUDITO I ETAPAS

Gavus Jūsų paraišką, audito procesas prasideda nuo Jūsų Vadybos sistemos dokumentacijos ir pageidaujamos sertifikavimo srities įvertinimo. Jo metu nustatomas atitikimas Standartui ir taip pat paruošiama darbinė dokumentacija, kurią auditorius naudos II Sertifikavimo audito etapo metu. Įvertinimas gali būti atliekamas pas Jus arba nuotoliniu būdu, priklausomai nuo aplinkybių. Bet kuriuo atveju, Jūs gausite I etapo audito ataskaitą, kurioje bus nurodyti visi rasti trūkumai, kas leis Jums iškart imtis veiksmų iki kito etapo. Šio etapo metu taip pat gausite ir audito įmonėje (on-site) planą.

SERTIFIKAVIMO AUDITO II ETAPAS – ĮVERTINIMO PROCESAS: AUDITAS VIETOJE (ON-SITE)

Jis paprastai vykdomas po I etapo, atitinkamai suteikiant Jums laiko įgyvendinti reikalingus veiksmus pagal I etapo išvadas. Jūs galite rinktis II etapo datą, tačiau mes paprastai nerekomenduojame laukti per daug ilgai. Audito datų planavimas yra kritiškai svarbus.

Auditas vietoje (on-site) nustato atitiktį Jūsų dokumentuotos sistemos ir pasirinkto standarto atžvilgiu.

Visos įvertinimo išvados pagrįstos audito įrodymų atranka naudojant atranką, suteikiant Jums galimybę pademonstruoti efektyvų vadybos sistemos įgyvendinimą, procesų kontrolę ir pažangą siekiant Jūsų deklaruotų kokybės tikslų.

SGS auditavimo metodika siekia suteikti procesui vertės ir taip pat užtikrinti, kad Jūsų vadybos sistema pasiektų Jūsų nustatytus tikslus.

Pasibaigus auditui auditorius sušaukia „baigiamąjį susitikimą“, kurio metu paaiškinami audito radiniai ir auditorius informuoja, ar po šio etapo metu įmonė bus rekomenduota sertifikavimui. Ši rekomendacija atspindės radinių, identifikuotų audito metu lygį.

Audito radiniai: Jei nustatoma žymi neatitiktis, paprastai dėl rastų rimtų sistemos kontrolės sutrikimų įrodymų, sertifikavimo sprendimas bus atidėtas, kol bus imtasi koregavimo veiksmų ir jie pripažinti efektyviais. Nežymi neatitiktis, paprastai lokalizuoti kontrolės arba procedūrų laikymosi trūkumai, neužkerta kelio rekomendacijai sertifikuoti, tačiau SGS turi būti pateiktas veiksmų planas, kuris, prieš patvirtinant rekomendaciją turi būti pripažintas tinkamu. Įgyvendinimas paprastai patikrinamas per kitą periodinę priežiūrą. Taip pat bus pateiktos pastabos apie identifikuotas gerinimo galimybes arba geriausią praktiką.

Ataskaita/Sertifikato išdavimas: Užbaigus audito II etapą auditorius parengs detalią ataskaitą, kuri bus peržiūrėta ir patvirtinta SGS sertifikavimo centre. Kai tik sertifikavimo sprendimas bus patvirtintas, sertifikatas bus išduotas kartu su galutine ataskaita.

NUOLATINĖ PRIEŽIŪRA: PRIEŽIŪROS VIZITAI

Išduotas sertifikatas galioja tik su sąlyga, jei Jūsų sistema tinkamai palaikoma. Nuolatiniai auditai

(priežiūros vizitai) vykdomi arba kas šešis mėnesius arba kas metus. Jų metu patikrinamas Jūsų vadybos sistemos įgyvendinimas pagal „suplanuotas priemones“ ir standarto reikalavimus. Pirmasis priežiūros auditas turi įvykti ne vėliau kaip po 12 mėnesių skaičiuojant nuo II sertifikavimo audito etapo pabaigos. Priežiūros periodiškumas bus sutartas pasiūlymo stadijoje ir priklausys nuo sertifikavimo apimties, jūsų veiklos specifikos ir sertifikavimo srities. Tam tikri privalomi elementai bus patikrinti kiekvieno vizito metu, kartu su kitais iš anksto parinktais procesais. Mes dirbsime kartu su Jumis identifikodami sritis, trukdančias gerinimo galimybėms. Audito planai bus siunčiami iš anksto, prieš sutartą audito datą.

Sertifikavimo paslaugų teikimo bendrosios sąlygos

1. BENDROSIOS NUOSTATOS

1.1. Jeigu šalys raštu nesusitaria kitaip, visi pasiūlymai ir paslaugos, bei visi sutartiniai santykiai tarp bendrovės SGS SA, bet kuriomis SGS SA dukterinėmis bendrovėmis ar jų agentais (toliau kiekvienas iš jų vadinamas „SGS“) su bet koku asmeniu, teikiančiu paraišką dėl sertifikavimo paslaugų teikimo (toliau vadinamo „Klientu“), reguliuojami pagal šias Bendrąsias sąlygas.

1.2. Šios Bendrosios sąlygos, o taip pat, priklausomai nuo aplinkybių, Pasiūlymas, Paraiška, Procedūrų sąvadas, Nuostatos, reguliuojančios SGS Sertifikavimo ženklo naudojimą, sudaro visą Sutartį (toliau – „Sutartis“) tarp Kliento ir SGS dėl Sutarties dalyko. Išskyrus atvejus, kai numatyta kitaip, Sutarties pakeitimai galioja tik tuo atveju, jeigu tokie pakeitimai padaryti raštu ir pasirašyti Kliento arba Kliento vardu ir SGS arba SGS vardu.

1.3. Išduodant Klientui Sertifikatą, SGS kruopščiai ir kokybiškai teikia paslaugas, vadovaujantis tuo metu galiojančiu atitinkamos Sertifikavimo įstaigos Procedūrų sąvadu. Tokių Procedūrų sąvadų kopiją su pakeitimais, kurie gali būti laikas nuo laiko padaromi, Sertifikavimo institucija pateikia Klientui, pradėjus teikti Paslaugas.

2. SĄVOKOS

„Akreditavimo įstaiga“ – bet kokia organizacija (privati ar valstybinė), turinti įgaliojimus skirti Sertifikavimo institucijas;

„Paraiška“ – Kliento prašymas teikti paslaugas;

„Sertifikatas“ – kompetentingos Sertifikavimo įstaigos išduotas Sertifikatas;

„Sertifikavimo įstaiga“ – bet kuri SGS bendrovė, turinti įgaliojimus išduoti Sertifikatus;

„Procedūrų sąvadas“ – Sertifikavimo institucijos nustatytos normos ir taisyklės, vadovaujantis kuriomis taikoma sertifikavimo schema;

„Pasiūlymas“ – glaustas paslaugų, SGS teikiamų Klientui, išdėstymas;

„Ataskaita“ – SGS Klientui pateikta ataskaita, kurioje nurodoma, ar bus rekomenduojama išduoti Klientui Sertifikatą;

„Nuostatos, reguliuojančios SGS Sertifikavimo ženklo naudojimą“ – SGS licencijuoto sertifikavimo ženklo naudojimo nuostatai ir sąlygos.

3. PASLAUGOS

3.1. Šios Bendrosios sąlygos apima tokias paslaugas (toliau – „Paslaugas“):

(a) Sistemų sertifikavimo paslaugos: kokybės, aplinkosaugos, darbuotojų saugos ir sveikatos, bei kitų vadybos sistemų sertifikavimo paslaugos, vadovaujantis tarptautiniais ir nacionaliniais standartais;

(b) Produkto (gaminio) atitikties sertifikavimo paslaugos, vadovaujantis ES direktyvomis arba šalies įstatymais, o taip pat produkcijos sertifikavimo paslaugos, vadovaujantis neprivalomais norminiais dokumentais, specifikacijomis ir techninėmis sąlygomis;

(c) Paslaugų sertifikavimo paslaugos, vadovaujantis neprivalomais norminiais dokumentais, specifikacijomis ir techninėmis sąlygomis;

(d) proceso sertifikavimo paslaugos;

(e) kvalifikacijos sertifikavimo paslaugos.

3.2. Įvykdžius vertinimo programą, SGS parengia ir pateikia Klientui Ataskaitą. Ataskaitoje pateiktos rekomendacijos nėra privalomos Sertifikavimo institucijai, ir nurodyta Sertifikavimo institucija savo nuožiūra priima sprendimą dėl Sertifikato išdavimo.

3.3. Klientas pripažįsta, kad SGS, sudarant Sutartį arba teikiant Paslaugas, jokių būdu neužima Kliento ar trečiųjų asmenų vietos, neatleidžia jų nuo jų įsipareigojimų, ir jokiais kitais būdais neprisima, nesumažina, nepanaikina jokios Kliento atsakomybės prieš trečiuosius asmenis arba trečiųjų asmenų atsakomybės prieš Klientą.

3.4. Sertifikavimas, Sertifikato galiojimo stabdymas, atšaukimas ar panaikinimas vykdomas, vadovaujantis taikomais Procedūrų sąvadais.

3.5. SGS turi teisę perduoti visų ar dalies Paslaugų vykdymą agentui ar subrangovui, o Klientas įgalioja SGS atskleisti visus duomenis, būtinus Paslaugų vykdymui, agentui ar subrangovui.

4. KLIENTO ĮSIPAREIGOJIMAI

4.1. SGS pareikalavus, Klientas privalo užtikrinti, kad SGS būtų pateikti visų gaminių pavyzdžiai, o taip pat suteikta prieiga, pagalba, informacija, įrašai ir ataskaitos, dokumentacija ir priėjimas prie įrangos, o taip pat užtikrinti Kliento tinkamai kvalifikuotų, instruktuočių ir įgaliotų darbuotojų pagalbą. Be to, Klientas privalo nemokamai suteikti SGS atitinkamas patalpas susitikimų ir posėdžių organizavimui.

4.2. Tiek, kiek tai leidžia įstatymai, Klientas patvirtina, kad jo nevertė sudaryti Sutarties, remiantis kokiomis nors garantijomis, pareiškimais, ataskaitomis, patikinimais, užtikrinimais, vienašališkais įsipareigojimais, susitarimais, įsipareigojimais pagal Sutartį, žalos atlyginimo garantijomis ar kitokio pobūdžio susitarimais, o taip pat nesuteikė ir neprisėmė išvardintų įsipareigojimų, išskyrus šiose Bendrosiose sąlygose aiškiai nurodytus atvejus, ir tokia apimtimi, kokia Klientas besąlygiškai ir neatšaukiamai atsisako bet kokių reikalavimo teisių, bei kitų teisių ir teisių gynimo priemonių, kurias jis galėjo turėti ryšium su aukščiau išvardintu. Visos sąlygos ir išlygos, įtrauktos į Kliento standartines dokumentų formas, kurios prieštarauja šioms Bendrosioms sąlygoms, arba kurių tikslas yra pakeisti ar

papildyti šias Bendrąsias sąlygas, galioja tik tuo atveju, jei jas raštu patvirtina SGS.

4.3. Klientas privalo imtis visų priemonių, siekiant pašalinti ar ištaisyti bet kokias klūtis ar trikdžius teikiant Paslaugas.

4.4. Siekiant užtikrinti, kad SGS veikla atitiktų visų galiojančių darbuotojų saugos ir sveikatos teisinių aktų reikalavimus, Klientas privalo pateikti SGS visą turimą informaciją, susijusią su žinomais ar galimais pavojais, su kuriais SGS personalas gali susidurti, lankantis pas Klientą. SGS privalo imtis visų protingų priemonių, užtikrinant, kad SGS darbuotojai, jiems esant Kliento įmonės teritorijoje, laikytųsi visų Kliento darbuotojų saugos ir sveikatos taisyklių ir normų su sąlyga, kad Klientas suteikė SGS informaciją apie tokias taisykles ir normas.

4.5. Atliekant gaminių atitikties sertifikavimą pagal ES Direktyvos reikalavimus, Klientas privalo vykdyti visas tokios Direktyvos nuostatas. Konkrečiai, Klientas gali ženklini gaminių ES atitikties ženklą tik tuo atveju, jei yra įvykdyti visi atitinkamos Direktyvos reikalavimai.

4.6. Klientas turi teisę reprodukuoti, skelbti ar publikuoti ištraukas iš bet kokios SGS ataskaitos tik tuo atveju, jeigu jose kokių nors būdu nėra paminėtas SGS pavadinimas, arba jeigu Klientas turi išankstinį raštišką SGS sutikimą. SGS pasilieka teisę pateikti pretenziją informacijos atskleidimo, pažeidžiant šio punkto nuostatas, atveju, arba informacijos paskelbimo, kuris SGS nuomone yra neteisėtas, atveju. Klientas neturi teisės skelbti informacijos apie metodus, kuriais remiantis SGS atlieka ar vykdo savo operacijas.

4.7. Klientas privalo nedelsiant pranešti SGS apie visus pakeitimus Kliento įmonės teritorijoje, kurie gali turėti įtakos jo valdymo sistemai, paslaugoms, produkcijos kokybei, technologiniam procesui ar personalo kvalifikacijai. Kokiu nors būdu pažeidus šią nuostatą dėl informavimo, gali būti atšauktas Sertifikatas. Be to, Klientas privalo informuoti SGS apie visas svarbias neatitiktis, nustatytas vidinio audito, atlikto Kliento, jo partnerių ar valstybės institucijų, metu.

5. ĮMOKOS IR ATSISKAITYMAI

5.1. Klientui pasiūlyme nurodytos įmokos ir mokėjimai apima visus etapus, būtinus užbaigti vertinimo programą ar įvykdyti visas operacijas ir priemones, o taip pat Ataskaitos pateikimą ir periodinę priežiūrą, kurią SGS atlieka palaikant Sertifikato galiojimą. Kadangi įmokos pagrįstos į kainiais, kurie galioja Pasiūlymo pateikimo metu, SGS pasilieka teisę padidinti įkainius registravimo procedūros metu. SGS taip pat gali padidinti savo atlyginimo dydį, jeigu pasikeičia Kliento nurodymai arba pasirodo, kad jie neatitinka pirminių duomenų, kurie buvo pateikti SGS iki jai pateikiant atitinkamus pasiūlymus dėl įkainių. Klientams bus pranešta apie bet kokius įkainių pokyčius.

5.2. Papildomas mokestis taikomas operacijoms, kurios nebuvo numatytos Pasiūlyme, arba už darbą, kurį būtina atlikti nustačius neatitiktis. Į papildomą mokestį įeina, neapsiribojant nurodytu, sąnaudos patirtos dėl:

(a) visos ar dalies vertinimo programos ar vertinimo operacijų pakartojimo dėl registracijos procedūrų ar taisyklių nevykdymo;

(b) papildomo darbo, susijusio su Sertifikato galiojimo sustabdymu, atšaukimu ir/arba atstatymu;

(c) pakartotino vertinimo, susijusio su valdymo sistemos pokyčiais, arba produkcijos, technologinio proceso ar paslaugų pakeitimais; arba

(d) veiksmų, susijusių su šaukimu į teisną, dokumentų ar parodymų teisme teikimu dėl SGS atlikto darbo.

5.3. Neapribojant 5.2 punkto nuostatų, papildomi mokesčiai sumokami, remiantis SGS galiojančiais į kainiais, taikant juos skubiems užsakymams, paslaugų teikimo grafiko anulavimo ar pakeitimo atvejais, o taip pat visos ar dalies vertinimo programos ar vertinimo operacijų, kurias būtina atlikti vadovaujantis Procedūrų sąvadu, pakartojimo atvejais.

5.4. Galiojančių SGS įkainių kopija pateikiama Kliento reikalavimu.

5.5. Jei nenurodyta kitaip, į visus pateiktus įkainius neįtrauktos komandiruočių išlaidos ir dienpinigiai (už kurias sąskaita Klientui pateikiama, vadovaujantis SGS komandiruočių išlaidų taisyklėmis). Visos Kliento mokėtinos įmokos ir mokėjimai, į kainiai ir papildomi mokesčiai nurodyti be visų taikomų mokesčių: pridėtinės vertės mokesčio, pardavimų mokesčio ar panašių atitinkamoje šalyje taikomų mokesčių.

5.6. Pateikus Klientui Ataskaitą, SGS išrašo Klientui sąskaitą faktūrą. Sąskaitos už papildomus ir paskesnius darbus išrašomos atlikus atitinkamas užduotis. Jei nebuvo susitarta dėl išankstinio apmokėjimo, visos sąskaitos turi būti apmokamos per trisdešimt (30) dienų nuo kiekvienos sąskaitos pateikimo datos (toliau – „Mokėjimo terminas“) nepriklausomai nuo to, ar Kliento sistema ar produkcija buvo sertifikuota, priešingu atveju skaičiuojamos 1,5 % dydžio palūkanos nuo nesumokėtos sumos už kiekvieną uždelstą mėnesį (arba kito dydžio palūkanos, numatytos sąskaitoje faktūroje), skaičiuojant nuo Mokėjimo termino suėjimo dienos iki faktinio apmokėjimo gavimo dienos imtinai.

5.7. Klientas gali naudotis bet kokiomis Ataskaitomis ar Sertifikatu, ar šiuose dokumentuose esančia informacija, tik su sąlyga, kad jis laiku sumokėjo visas mokėtinas įmokas ir mokėjimus. Šalia kitų teisių gynimo priemonių, numatytų Procedūrų sąvade, SGS pasilieka teisę nutraukti ar sustabdyti visus darbus ir/arba užtikrinti, kad bet kokio Klientui, kuris tinkamai neapmoka sąskaitų, išduoto Sertifikato galiojimas būtų sustabdytas arba atšauktas.

5.8. Klientas neturi teisės užlaikyti ar atidėti jokių SGS mokėtinų sumų mokėjimo dėl bet kokio ginčo, priešpriešinio reikalavimo ar bet kokios kitos pretenzijos, kurią jis gali turėti prieš SGS.

5.9. SGS turi teisę pareikšti ieškinį dėl bet kokių nesumokėtų sumų išieškojimo kompetentingos jurisdikcijos teisme.

5.10. Klientas privalo kompensuoti SGS visas jos patirtas išlaidas, susijusias su išieškojimu, o taip pat protingo dydžio advokato atlyginimą (honorarą) bei su tuo susijusias išlaidas.

6. ARCHYVINIS SAUGOJIMAS

6.1. SGS privalo saugoti savo archyvuose laikotarpį, kurį numato atitinkama Akreditavimo įstaiga ar Sertifikavimo įstaiga ar šalies įstatymai, visą medžiagą, susijusią su vertinimo programa ar priežiūros (patikrinimų) programa, susijusia su atitinkamu Sertifikatu.

6.2. Pasibaigus archyvinio saugojimo laikotarpiui, jeigu Klientas nepateikia kitų nurodymų, SGS savo nuožiūra perduoda, išsaugo ar kitaip tvarko šią medžiagą. SGS išrašo Klientui sąskaitą už visas išlaidas, susijusias su jo nurodymų vykdymu.

7. NUOSAVYBĖS TEISĖ | ATASKAITAS IR SERTIFIKATUS. INTELEKTINĖ NUOSAVYBĖS TEISĖ

Visi dokumentai, įskaitant Ataskaitas ir Sertifikatus, bet jais neapsiribojant, ir juose esančios autorinės teisės, yra ir išlieka SGS nuosavybe, o Klientas neturi teisės kokių nors būdu keisti, iškreipti ar klaidingai pateikti tokių dokumentų turinio. Klientas turi teisę daryti kopijas tik vidiniam naudojimui. Pareikalavus, išduodami Sertifikatų dublikatai išoriniam komunikavimui.

8. RYŠIAI

Klientas gali reklamuoti savo sertifikavimą, vadovaujantis sąlygomis, numatytomis sertifikavimo ženklų naudojimą reguliuojančiose taisyklėse. Negavus išankstinio raštiško SGS leidimo, draudžiama naudoti SGS įmonės pavadinimą ar kitus registruotus prekių ženklus reklamos tikslais.

9. KONFIDENCIALUMAS

9.1. Šiose Bendrosiose sąlygose terminas „Konfidenciali informacija“ reiškia bet kokią konfidencialaus pobūdžio žodinę ar rašytinę informaciją, kurią šalis gali gauti iš kitos šalies pagal Sutartį, arba informaciją apie kitos šalies veiklą, tačiau su sąlyga, kad į Konfidencialią informaciją neįeina jokia informacija, kuri (1) yra ar vėliau tampa vieša; (2) buvo prieinama šaliai, informacijos gavėjai, nekonfidencialumo pagrindu dar iki tol, kol šalis, informacijos teikėja, neatskleidė tokios informacijos; (3) informaciją šaliai atskleidė nepriklausomas trečiasis asmuo, turintis teisę atskleisti tokią informaciją.

9.2. Jei to nereikalauja įstatymai, ar teisminės, valstybinės ar kitos priežiūros institucijos, nė viena iš šalių, o taip pat joks vienos iš šalių agentas ar subrangovas neturi teisės naudotis Konfidencialia informacija jokiais tikslais, išskyrus Sutarties vykdymo tikslus, o taip pat negali atskleisti kitos šalies Konfidencialios informacijos bet kokiam fiziniam ar juridiniam asmeniui, negavus išankstinio raštiško kitos šalies sutikimo, išskyrus šiose sąlygose aiškiai nustatytus atvejus, numatančius kitaip.

10. GALIOJIMO TERMINAS IR NUTRAUKIMAS

10.1. Jei šalys nesusitaria kitaip, Sutartis galioja (atsižvelgiant į Sutarties nutraukimo teises, numatytas šiose Bendrosiose sąlygose) Pasiūlyme nustatytą galiojimo laikotarpį (toliau – „Pirminis terminas“). Pasibaigus Pirminiam terminui, Sutarties galiojimas pratęsiamas automatiškai, jeigu nė viena iš šalių raštu nepraneša kitai šaliai, kad Sutartis bus nutraukta, ne vėliau, kaip prieš tris mėnesius iki Pirminio termino pabaigos, arba bet kuriuo momentu pasibaigus Pirminiam terminui, apie tai raštu pranešus kitai šaliai prieš tris mėnesius.

10.2. SGS turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį bet kuriuo metu iki Sertifikato išdavimo, jeigu Klientas iš esmės pažeidžia savo įsipareigojimus, ir gavęs SGS įspėjimą apie tokį pažeidimą, jo neištaiso per 30 dienų patenkinant SGS reikalavimus.

10.3. Bet kuri iš šalių gali nedelsiant nutraukti Paslaugų teikimą, jei kita šalis sudaro atskirą susitarimą su kreditoriais,

© SGS Société Générale de Surveillance SA
2 leidimas, 2005 m. birželis

o taip pat kitos šalies bankroto, nemokumo, administratoriaus paskyrimo ar veiklos nutraukimo atvejais.

10.4. Jei šalys raštu nesusitaria kitaip, šalių teisės ir prievolės, numatytos 8, 9, 12, 13 ir 14 punktuose, išsaugo savo juridinę galią ir pabaigus teikti paslaugas ar nutraukus Sutartį.

10.5. Jeigu Klientas perduoda savo veiklą kitai organizacijai, Sertifikato perdavimą turi iš anksto raštu suderinti su Sertifikavimo institucija. Jeigu toks raštiškas sutikimas suteikiamas, naujoji organizacija naudoja Sertifikatą, vadovaujantis Sutarties nuostatomis.

11. NENUGALIMA JĖGA

Jeigu SGS neturi galimybės teikti paslaugas pagal sudarytą Sutartį ar užbaigti paslaugų teikimą dėl bet kokios priežasties, kurios SGS negali kontroliuoti, tame tarpe, neapsiribojant nurodytomis, dėl stichinių nelaimių, karo, teroristinės veiklos ar pramoninių konfliktų; nepavykus gauti leidimų, licencijų ar registracijos; darbuotojų ligos, mirties ar atleidimo atvejais, arba Klientui neįvykdžius bet kokių įsipareigojimų pagal Sutartį, Klientas privalo sumokėti SGS:

(a) visų faktiškai padarytų ar patirtų išlaidų, susijusių su neįvykdytais įsipareigojimais, sumą;

(b) dalį suderintų mokėjimų, proporcingą faktiškai suteiktų paslaugų apimčiai (jei jos buvo iš viso suteiktos);

ir SGS atleidžiama nuo bet kokios atsakomybės už dalinį ar pilną reikalaujamų Paslaugų neįvykdymą.

12. ATSAKOMYBĖS APRIBOJIMAS IR ŽALOS ATLYGINIMAS

12.1. SGS įsipareigoja teikti Paslaugas kruopščiai ir kokybiškai, ir prisiima atsakomybę tik įrodyto nerūpestingumo ir aplaidumo atvejais.

12.2. Jokios šių Bendrųjų sąlygų nuostatos negali panaikinti ar apriboti SGS atsakomybės prieš Klientą mirties ar traumų atvejais, arba sukčiavimo ir kitais atvejais, kylančiais dėl SGS nerūpestingumo ar aplaidumo, kai atsakomybės panaikinimas ar apribojimas prieštarautų įstatymams.

12.3. Atsižvelgiant į 12.2 punkto nuostatas, SGS bendroji atsakomybė prieš Klientą pagal bet kokius ieškinius dėl bet kokių pobūdžio ir atsiradusių dėl bet kokių priežasčių nuostolių, žalos ar išlaidų atlyginimo ribojama, vieno atskiro fakto ar susijusių faktų sekos atžvilgiu, suma, lygia atlygiui, mokėtinam SGS pagal Sutartį (neskaičiuojant PVM nuo tokios atlygio sumos).

12.4. Atsižvelgiant į 12.2 punkto nuostatas, SGS neatsako prieš Klientą pagal ieškinius dėl nuostolių, žalos ar išlaidų atlyginimo, išskyrus atvejus, kai arbitražo procesiniai veiksmai pradėti per vienerius metus nuo tos dienos, kai SGS suteikė paslaugą, kuri tapo ieškiniu priežastimi, arba bet kokio tariamo neįvykdymo atveju per vienerius metus nuo tos dienos, kai tokios paslaugos teikimas turėjo būti visiškai užbaigtas.

12.5. Atsižvelgiant į 12.2 punkto nuostatas, SGS neatsako prieš Klientą ar prieš kitus trečiuosius asmenis.

(a) už nuostolius, žalą ar išlaidas, kylančius dėl (i) to, kad Klientas neįvykdė bet kokių savo įsipareigojimo pagal šias Bendrąsias sąlygas, (ii) bet kokių veiksmų ar neveikimo pagal Ataskaitas ar Sertifikatus; ir (iii) dėl bet kokių neteisingų ar netikslių rezultatų, Ataskaitų ar Sertifikatų, susijusių su tuo to, kad Klientas pateikė SGS neaiškius, netikslius, klaidingus, nepilnus ar melagingus duomenis;

(b) už pelno negavimą, gamybos nuostolius, versio praradimą ar išlaidas, susijusias su veiklos trikdžiais, pajamų negavimu, galimybių netekimu, sutarčių netekimu, lūkesčių praradimu, eksploatavimo galimybių netekimu, finansiniais nuostoliais dėl reputacijos praradimo ar žalos reputacijai, laukiamo pelno negavimu, už sąnaudas ir išlaidas, susijusias su gaminių atšaukimu, už sąnaudas ir išlaidas, susijusias su nuostolių mažinimu, arba už nuostolius ar žalą, kylančius iš trečiųjų asmenų ieškinių (įskaitant, bet neapsiribojant pretenzijomis dėl produkcijos kokybės), kuriuos gali patirti Klientas; ir

(c) už bet kokius netiesioginius nuostolius ir žalą, ir už bet kokią pobūdžio nuostolius (nepriklausomai nuo to, ar jie priskiriami (b) papunktyje nurodytoms nuostolių ar žalos rūšims).

12.6. Išskyrus atvejus, kai įrodomas SGS aplaidumas ar nerūpestingumas, ar SGS padaryta apgaulė, Klientas taip pat sutinka ginti ir atleisti nuo atsakomybės SGS bendrovę, o taip pat jos pareigūnus, darbuotojus, agentus ar subrangovus pagal visus bet kokių trečiojo asmens pareikštus ieškinius (faktinius ar gresiančius) dėl bet kokių pobūdžio nuostolių, žalos ir išlaidų atlyginimo, įskaitant visas teismo išlaidas ir su tuo susijusias išlaidas, susijusių su (i) Paslaugų vykdymu, tariamu vykdymu ar nevykdymu, ar (ii) Kliento gaminiams, technologiniams procesams ar paslaugoms, kurie yra sertifikavimo objektas (įskaitant, bet neapsiribojant pretenzijomis dėl produkcijos kokybės).

12.7. Kiekviena šalis privalo tinkamai apdrausti savo atsakomybę pagal Sutartį.

13. KITOS NUOSTATOS

13.1. Jei nustatoma, kad viena ar kelios šių Bendrųjų sąlygų nuostatos yra neteisėtos ar neįgyvendinamos koku nors požiūriu, tai jokių būdu neturės įtakos likusių nuostatų galiojimui, teisėtumui ir įgyvendinamumui.

13.2. Išskyrus aiškiai šiose Bendrosiose sąlygose nustatytus atvejus, Klientas be išankstinio raštiško SGS sutikimo neturi teisės perleisti ar perduoti savo teisių pagal šį dokumentą.

13.3. Nė viena iš šalių negali perleisti Sutarties be išankstinio raštiško kitos šalies sutikimo, šalis nepagrįstai neatsisakys duoti tokio sutikimo. Jokie perleidimai neatleidžia perleidžiančios šalies nuo jos atsakomybės ar įsipareigojimų pagal Sutartį.

13.4. 1999 m. Sutarčių įstatymas (trečiųjų šalių teisės) netaikomas šioms Bendrosioms sąlygoms ir Sutarčiai.

13.5. Pagal šias Bendrąsias sąlygas pranešimą teikianti šalis privalo įteikti raštišką pranešimą asmeniškai į rankas arba išsiųsti iš anksto apmokėtu registruotu laišku, arba faksu kitos šalies adresu, nurodytu Paraiškoje. Laikoma, kad kita šalis gavo pranešimą:

(a) jei įteikiant asmeniškai į rankas, pristatymo dieną;

(b) siunčiant registruotu laišku, trečią dieną po laiško išsiuntimo paštu;

(c) siunčiant faksu, tuo laiku, kuris nurodytas pranešimą išsiuntusios šalies faksimilinio pranešimo perdavimo patvirtinime.

13.6. Šalis patvirtina, kad SGS teikia Klientui Paslaugas kaip nepriklausomas rangovas, ir kad Sutartis nesukuria partnerystės, agentavimo, įdarbinimo ar patikos santykių tarp SGS ir Kliento.

13.7. Jei SGS nepareikalauja, kad Klientas įvykdytų bet kokius savo įsipareigojimus pagal šias Bendrąsias sąlygas ar Sutartį, tai nereiškia, kad SGS atsisako teisės pareikalauti šių ar bet kokių kitų įsipareigojimų vykdymo.

14. GINČŲ SPRENDIMAS

Jeigu nėra kitokio konkretaus susitarimo, visi ginčai, kylančys iš šių Bendrųjų sąlygų ar Sutarties, ar su jomis susiję, reguliuojami pagal Anglijos įstatymus, ir galutinai išsprendžiami, vadovaujantis Tarptautinių prekybos rūmų Arbitražo taisyklėmis, vieno ar kelių arbitrų, paskirtų vadovaujantis minėtomis taisyklėmis. Arbitražo posėdžiai vyksta Paryžiuje (Prancūzija) anglų kalba.

© SGS Société Général de Surveillance SA
2 leidimas, 2005 m. birželis

Procedūrų aprašas

SGS Klaipėda Ltd.

1. ĮVADAS

Šis Procedūrų aprašas parengtas pagal akreditacijos įstaigų, kurių akreditaciją aukščiau minėta Kompanija („Sertifikavimo įstaiga“) turi, taikomus reikalavimus. Šis Kodeksas galioja ir neakredituotų schemų sertifikavimui.

2. SRITIS

Sertifikavimo įstaiga teikia paslaugas asmenims, firmoms ar kompanijoms (toliau „Klientas“). Sertifikavimo įstaiga gali savo paslaugas teikti tiesiogiai arba, savo nuožiūra, per (a) savo darbuotojus, (b) bet kurią su SGS susijusią kompaniją arba (c) bet kokį kitą asmenį ar organizaciją, įgaliotą Sertifikavimo įstaigos. Kai dalis darbų yra atliekama subrangovų, Sertifikavimo įstaiga pasilieka sau pilną atsakomybę dėl sertifikavimo suteikimo, išlaikymo, išplėtimo, sumažinimo, suspendavimo arba nutraukimo ir užtikrina, kad būtų apimtos tinkamai dokumentuos sutartys.

Sertifikavimo įstaiga per tinkamą laiką tarp informuos savo klientus apie bet kokius sertifikavimo reikalavimų keitimus.

3. KONFIDENCIALUMAS

Sertifikavimo įstaiga išlaiko informacijos, gautos vykdamas jos veiklą, konfidencialumą visuose savo organizacijos lygmenyse. Jokia informacija nebus atskleista jokiai trečiajai šaliai, nebent to reikalaujant teisinių procesas arba akreditacijos įstaiga, akreditacijos proceso eigoje. Kliento pavadinimas, adresas, sertifikavimo sritis ir kontaktiniai numeriai gali būti įvesti į atitinkamas direktorijas. SGS prižiūri savo sertifikuotų klientų sąrašą, kuris viešai prieinamas SGS interneto svetainėje. Joje galima pamatyti bet kokio suspenduoto, atšaukto ar nutraukto sertifikato statusą.

4. ORGANIZACINĖ STRUKTŪRA

Sertifikavimo įstaigos organizacinė schema, rodanti organizacijos atsakomybes, pavaldumą ir dokumentaciją, identifikuojanti Sertifikavimo įstaigos teisinį statusą yra prieinama pagal pareikalavimą.

5. PARAIŠKA SERTIFIKAVIMUI

Gavus užpildytą klausimyną (Sertifikavimo įstaigos pateikiama pareikalavus), Klientui siunčiamas Pasiūlymas, kuriame nurodoma sritis ir paslaugų kaina, kartu siunčiama Paraiška sertifikavimui. Kai Paraiška gražinama kartu su sutartais mokėjimais ir atitinkamų dokumentų ir pavyzdžių valdomomis kopijomis, projektas priskiriamas auditoriui, kuris bus atsakingas, kad paslaugos būtų atliktos pagal Sertifikavimo įstaigos procedūras.

6. KLIENTO ĮSIPAREIGOJIMAI

Tam, kad gauti ir išlaikyti sertifikavimą, Klientas turi laikytis šių procedūrų ir taisyklių:

- Klientas pateiks Sertifikavimo įstaigai visus dokumentus, produktų pavyzdžius, brėžinius specifikacijas ir kitą informaciją, reikalingą Sertifikavimo įstaigai atlikti vertinimo programą ir paskirs dedikuotą asmenį, kuris bus įgaliotas palaikyti ryšį su Sertifikavimo įstaiga;
- Jei Sertifikavimo įstaiga nustatys, kad ne visi sertifikavimo reikalavimai tenkinami, ji informuos Klientą apie tuos aspektus kurių laikymasis neatitinka reikalavimų;
- kai Klientas galės parodyti, kad per Sertifikavimo įstaigos nustatytą laikotarpį ėmėsi taisomųjų veiksmų atlikti visus reikalavimus, Sertifikavimo įstaiga už papildomą mokestį klientui suorganizuos įvertinimo (tik būtinų elementų) pakartojimą;
- jei klientui nepavyks per nustatytą laikotarpį imtis priimtinių taisomųjų veiksmų, gali būti būtina, kad Sertifikavimo įstaiga už papildomą mokestį pakartotų įvertinimą pilnai;
- atitiktis identifikavimas galios tik tiems padaliniais ar produktams, kurie buvo įvertinti kaip nurodyta Sertifikate arba kituose prieduose, kurie gali būti pridėti prie sertifikato.

- paprašius, klientas turi leisti dalyvauti įvertinime stebėtojams. Pvz. akreditacijos auditoriams, auditoriams-mokinams.

7. SERTIFIKATO IŠDAVIMAS

Kai Sertifikavimo įstaiga nustato, kad klientas vykdo visus sertifikavimo reikalavimus, ji informuoja Klientą ir išduoda Sertifikatą. Sertifikatas lieka Sertifikavimo įstaigos nuosavybe ir gali būti kopijuojamas ar atgamintas trečiosioms šalims tik su žyma „kopija“.

Sertifikatas galioja iki jo galiojimo pabaigos, išskyrus atvejus, kai priežiūra nustato, kad Kliento vadybos sistema ir/arba produktai nebeatitinka standartų, normų ar reglamentų.

Kompanija pasilieka teisę nuspręsti, kiekvieno konkrečiu atveju, savo nuožiūra ir atsižvelgdama į įvairius vietinius reikalavimus, kad Sertifikato išdavimas gali būti susietas su pilnu apmokėjimu už Kompanijos paslaugas ir kaštus susijusius su konkrečiu Sertifikatu ar su prieš tai atliktomis paslaugomis Klientui.

8. SERTIFIKAVIMO ŽENKLAI

Išduodama Sertifikatą, Sertifikavimo įstaiga taip pat gali suteikti Klientui teisę naudotis nustatyto sertifikavimo ženklu. Privaloma sąlyga Klientui naudotis bet kuriuo iš tokių ženklų yra išlaikyti galiojantį atitinkančios sertifikavimosi vadybos sistemos ar produktų Sertifikatą ir laikytis Taisyklių, reglamentuojančių Sertifikavimo įstaigos išduoto ženklo naudojimą. Klientas, kuriam suteikta teisė naudoti akreditacijos įstaigos ženklą, taip pat turi laikytis taisyklių, reglamentuojančių tos įstaigos ženklo naudojimą. Netinkamas tokio ženklo naudojimas yra neatitiktis sertifikavimo reikalavimams ir gali baigtis sertifikavimo suspendavimu.

9. PRIEŽIŪRA

Bus vykdoma periodinė priežiūra, kuri apims vadybos sistemos aspektus, dokumentaciją, gamybos ir platinimo procesus bei produktus, priklausomai nuo sertifikavimo paslaugų tipo, paskirto auditoriaus nuožiūra. Priežiūros tikslams Klientas suteiks priėjimą prie visų padalinių ar produktų, kada tai bus reikalinga ir Sertifikavimo įstaiga pasilieka teisę vykdyti neskelbtus vizitus, kai tai reikalinga.

Klientas prižiūrės registrą, kuriame turi būti įrašomi visi klientų skundai ir su sauga susiję incidentai, pranešti atsakingų institucijų ar vartotojų, kuriuos apima Sertifikatas. Registras turi būti prieinamas Sertifikavimo įstaigai pareikalavus.

Klientas bus informuotas apie kiekvieno priežiūros vizito rezultatus.

10. PAKARTOTINIS SERTIFIKAVIMAS

Klientai, kurie pageidauja pratęsti Sertifikatų galiojimą baigiantis jų ciklui, pateikia paraišką pagal 5. skyriuje nurodytą procedūrą. Klientai bendrai informuojami apie pakartotinio sertifikavimo reikalavimą per prieš-pakartotinio sertifikavimo vizitą, kuris yra paskutinis kiekvieno ciklo priežiūros vizitas, tačiau atsakomybė už savalaikį pakartotinio sertifikavimo paraiškos pateikimą lieka Klientui.

11. SERTIFIKAVIMO IŠPLĖTIMAS

Norėdamas išplėsti Sertifikavimo sritį, į ją įtraukiant papildomus padalinius ar produktus, Klientas turės užpildyti naują Klausimyną. Laikomasi paraiškos procedūros, nurodytos 5 skyriuje. Bus įvertintos sritys/produktai, kurie nebuvo apimti anksčiau. Sertifikavimo sritys išplėtimo kaštai bus apskaičiuoti pagal darbo pobūdį ir programą.

Po sėkmingo įvertinimo, bus išduotas papildytas Sertifikatas, atspindintis išplėstą Sritį.

12. SISTEMOS/PRODUKTO MODIFIKAVIMAS

Klientas turi raštu informuoti Sertifikavimo įstaigą apie bet kokius numatomus vadybos sistemos, produkto ar gamybos procesų pokyčius, kurie gali turėti įtakos standartų, normų ar reglamentų

laikymuisi. Sertifikavimo įstaiga nustatys, ar minėti pokyčiai reikalauja papildomo įvertinimo. Nepavykus informuoti Sertifikavimo įstaigą apie bet kokius numatomus pokyčius, tai gali baigtis Sertifikato suspendavimu.

13. VIEŠINIMAS

Laikydamasis Taisyklių, reguliuojančių atitinkamą(us) ženklą(us), Klientas gali viešai komunikuoti, kad jo atitinkama vadybos sistema ar produktai yra sertifikuoti ir gali spausdinti sertifikavimo ženklą ant firminio blanko ir reklaminės medžiagos, susijusios su sertifikavimo sritimi.

Bet kuriuo atveju Klientas turės užtikrinti, kad jo pranešimai ir reklaminė medžiaga nesukeltų painiavos ar kitaip neklaidintų trečiųjų šalių dėl sertifikuotų ar nesertifikuotų sistemų, produktų ar padalinių.

14. NETINKAMAS SERTIFIKATO IR SERTIFIKAVIMO ŽENKLO NAUDOJIMAS

Sertifikavimo įstaiga imsis atitinkamų veiksmų, Kliento sąskaita, kad užkirsti kelią netinkamoms arba klaidinančioms nuorodomis į sertifikavimą arba netinkamam Sertifikatui ar sertifikavimo ženklo naudojimui. Veiksmai apima Sertifikato suspendavimą arba nutraukimą, teisinius veiksmus ir/arba pažeidimo publikavimą.

15. SERTIFIKATO SUSPENDAVIMAS

Sertifikatas gali būti Sertifikavimo įstaigos suspenduotas ribotam laikotarpiui tokiais atvejais:

- (a) jei nebuvo tinkamai imtasi Koregavimo veiksmų per tam skirtą laiką; arba
- (b) jei netinkamas naudojimas, aprašytas 14 straipsnyje nebuvo ištaisytas tinkamu atšaukimu ar kitais tinkamais Kliento veiksmais; arba
- (c) jei buvo bet koks Pasiūlymo, Registracijos paraiškos, Sistemos, Produkto ar Paslaugų sertifikavimo bendrųjų sąlygų, šio Praktiko Kodekso arba Taisyklių, reglamentuojančių sertifikavimo ženklo naudojimą pažeidimas; arba
- (d) jei produktai išleidžiami į rinką nesaugiomis ir netinkančiomis sąlygomis.
- (e) jei audita neatliekami nustatytu periodiškumu.

Klientas negali savęs pateikti kaip sertifikuoto ir negali naudoti jokio sertifikavimo ženklo ant jokių produktų, kurie parduodami pagal suspenduotą Sertifikatą.

Sertifikavimo įstaiga apie Sertifikato suspendavimą informuos Klientą raštu. Tuo pačiu, Sertifikavimo įstaiga nurodys, kokiomis sąlygomis suspendavimas bus panaikintas. Baigiantis suspendavimo laikotarpiui, bus atliktas įvertinimas, nustatyti, ar nurodytos sertifikato atstatymo sąlygos yra patenkinamos. Įvykdžius sąlygas suspendavimas bus panaikintas ir Klientas informuotas apie Sertifikato atstatymą. Jei sąlygos nepatenkinamos, Sertifikatas bus atšauktas.

Už visus Sertifikavimo įstaigos kaštus, atsiradusius dėl Sertifikato suspendavimo ir atstatymo bus išstatytos sąskaitos klientui.

16. SERTIFIKATO ATŠAUKIMAS

Sertifikatas gali būti atšauktas, jei (i) klientas nesiima adekvačių priemonių suspendavimo atveju; (ii) produkto sertifikavimo atveju, kai produktai neatitinka standartų, normatyvų ar reglamentų arba daugiau nebeparduodami; arba (iii) the Sertifikavimo įstaiga nutraukia sutartį su Klientu. Bet kuriuo iš šių atvejų, Sertifikavimo įstaiga turi teisę atšaukti sertifikatą informuodama Klientą raštu.

Klientas gali pateikti apeliaciją (žr. 19 skyrių).

Atšaukimo atveju mokestis už įvertinimą nėra kompensuojamas, o Sertifikato atšaukimas Sertifikavimo įstaigos yra paviešinamas, bei pranešama atitinkamai akreditavimo įstaigai, jei aktualu.

17. SERTIFIKATO ANULIAVIMAS

Sertifikatas anuliuojamas jei (i) Klientas praneša Sertifikavimo įstaigai raštu, kad jis nepageidauja atnaujinti Sertifikato arba nutraukia veiklą, (ii) Klientas nebeparduoda produktų arba (iii) Klientas laiku nepateikia paraiškos atnaujinimui.

Anuliavimo atveju už mokėjimai už įvertinimus nėra kompensuojami ir apie anuliavimą pranešama atitinkamai akreditavimo įstaigai, jei aktualu.

18. AKREDITUOTŲ ORGANIZACIJŲ PRIPAŽINIMAS

Sertifikavimo įstaiga savo nuožiūra paprastai pripažįsta kitų akredituotų įstaigų išduotus sertifikatus, kai tai nepažeidžia sistemos arba produkto sertifikavimo sistemos integralumo.

19. APELIACIJOS IR SKUNDAI

Klientas turi teisę pateikti apeliaciją bet kokio Sertifikavimo įstaigos sprendimo.

Pranešimas apie ketinimą apeliuoti turi būti pateiktas raštu ir priimtas Sertifikavimo įstaigos per septynias dienas nuo gavimo.

Apelacijos formos siunčiamos Klientui užpildyti ir turi būti gražintos Sertifikavimo įstaigai per 14 dienų nuo gavimo, kartu su susijusiais faktais ir duomenimis nagrinėjimui per Apeliacijų procedūrą.

Visos apeliacijos siunčiamos Sertifikavimo įstaigai ir pateikiamos apeliacijos komitetui. Sertifikavimo įstaiga privalo pateikti įrodymus, pagrindžiančius jos sprendimą. Bet koks Sertifikavimo įstaigos sprendimas lieka galioji iki apeliacijos rezultatų.

Apelacinės komisijos sprendimas yra galutinis ir privalomas tiek klientui tiek sertifikavimo įstaigai. Kai sprendimas dėl apeliacijos priimtas, jokia bet kurios ginčo šalies pretenzija negali būti pateikta papildyti ar pakeisti sprendimą.

Tais atvejais, kai apeliacija buvo sėkminga, iš Sertifikavimo įstaigos negalima reikalauti atlyginti kaštų ar bet kokių kitų paitų nuostolių.

20. SKUNDAI

Jei kas nors turi priežastį skystis Sertifikavimo įstaigai, skundas turi būti pateiktas raštu, nedelsiant ir adresuotas Sertifikavimo įstaigos Sertifikavimo vadovui. Jei skundžiamas Sertifikavimo vadovas, laišką su skundu adresuojamas Sertifikavimo įstaigos Direktorui.

Gavus skundą, jis patvirtinamas raštiškai. Skundą sertifikavimo įstaiga tiria nepriklausomai ir baigia esant patenkinamoms išvadoms. Po baigimo, skundo teikėjas informuojamas, kad tyrimas patvirtino išvadas.

SERTIFIKAVIMO ĮSTAIGA PASILIEKA TEISĘ PAPILDYTI, IŠTRINTI AR PAKEISTI ŠĮ PRAKTIKOS KODEKSĄ BE IŠANKSTINIO PRANEŠIMO.

NEBENT AIŠKIAI RAŠTU SUSITARTA KITAIP, VISOS PASLAUGOS ATLIEKAMOS PAGAL SISTEMŲ IR PASLAUGŲ SERTIFIKAVIMO PASLAUGŲ BENDRASIAS SĄLYGAS IŠKILUS PRIEŠTARAVIMAMS SU BET KURIOMIS KITOMIS NUOSTATOMIS, PASTAROSIOS TURI PIRMENYBĘ.

NUOSTATOS, REGLAMENTUOJANČIOS SGS SERTIFIKAVIMO ŽENKLO NAUDOJIMĄ

1. ĮVADAS

Šios nuostatos yra susijusios su SGS sertifikavimo ženklu („Sertifikavimo ženklas“), kuris pateiktas 1 priede, priklauso kompanijai SGS Société Générale de Surveillance SA (SGS SA) ir yra licencijuotas Sertifikavimo įstaigai žemiau nurodytais tikslais.

Sertifikavimo ženklas, 1 priede pateiktas kaip pavyzdys ir negali būti naudojamas Kliento būtent toks. Sertifikavimo įstaiga Kliento naudojimui pateiks tinkamą logotipą.

SGS SA pasilieka sau teisę bet kuriuo metu pakeisti 1 priede pateiktą sertifikavimo ženklą bet koku kitu sertifikavimo ženklu.

Sertifikavimo ženklą tris metus, su galimybe pratęsti, gali naudoti tik tas Klientas, kurio vadybos sistema buvo sėkmingai sertifikuota Sertifikavimo įstaigos.

2. APIBRĖŽIMAI

Šiose nuostatose:

(a) „Akreditacijos įstaiga“ – tai įstaiga, kuri akreditavo sertifikavimo įstaigą, suteikdama jai teisę sertifikuoti trečiųjų šalių vadybos sistemas.

(b) „Akreditacijos ženklas“ – tai Akreditacijos įstaigos ženklas, kuris pagal licenciją yra suteiktas sertifikavimo įstaigai; minėtas ženklas gali būti pagal sublicenciją perduotas klientui, kurio vadybos sistema buvo sėkmingai sertifikuota, jeigu Akreditacijos įstaiga neuždraudė tokio ženklo naudojimo.

(c) „Sertifikatas“ – tai atitikties ir vertinimo programos sertifikatas, kurį išduoda sertifikavimo įstaiga, nurodyma Kliento sertifikavimo srityje.

(d) „Sertifikavimo sistemos numeris“ – tai numeris, nurodytas kiekvienam atitinkamam Standartui.

(e) „Klientas“ reiškia kompaniją, kuriai išduodamas sertifikatas.

(f) „Procedūrų aprašas“ – tai techninis dokumentas, aprašantis SGS Société Générale de Surveillance SA sąlygas, kuriomis Sertifikatas ir Sertifikavimo ženklas yra suteikiamas, atnaujinamas, sustabdomas arba nutraukiamas jų galiojimas.

(g) „Komunikacijos priemonės“ – tai Kliento reklaminė medžiaga: reklaminiai skelbimai, reklama televizijoje, plakatai, vaizdo klipai, interneto puslapiai, brošiūros, suvenyrinė produkcija, pavyzdžiui, užrašų knygelės, puodeliai, įvairūs padėkliukai, kilimėliai; kliento lauko reklama (reklaminiai stendai ir iškabos); Kliento biuro reikmenys (komercinio pobūdžio dokumentai, firminiai blankai, vizitinės kortelės, sąskaitos, atvirukai, korespondencijos įdėtiniai lapai); kliento transporto priemonės, vėliava arba langų lipdukai bei kiti informacijos kanalai, skirti Kliento vartotojams.

(h) Sertifikavimo ženklo „Netinkamas naudojimas“ – tai bet koks naudojimas, pažeidžiantis šias Nuostatas. Šis terminas apima ir sertifikavimo ženklo kopijavimą, klastojimą ir pakeitimą.

(i) „Standartas“ – tai reikalavimai, taikomi vadybos sistemai, bei sistemos atitikties tokiems reikalavimams kontrolės priemonės.

(j) „Naudojimas“ – tai teisėta, sankcionuota, reglamentuota, ne išskirtinė, ribota ir anuliuojama teisė naudoti Sertifikavimo ženklą.

3. SERTIFIKAVIMO ŽENKLO NAUDOJIMAS

3.1 Klientas sutinka:

(a) Naudoti Sertifikavimo ženklą taip, kaip numatyta šiame dokumente ir Sertifikate.

(b) Naudoti Sertifikavimo ženklą tik savo sertifikavimo

srityje.

(c) Komunikacijos priemonėse taip naudoti sertifikavimo ženklą, taip, kad nekiltų painiavos dėl dalykų, nurodytų sertifikavimo srityje ir kitų dalykų.

(d) Nenaudoti Sertifikavimo ženklo ant savo produktų ir pirminės pakuotės, kad toks ženklas nebūtų suprashtas kaip produkto atitikties patvirtinimas. Tačiau klientas gali naudoti Sertifikavimo ženklą ant dėžių arba gabenimo taros, kuri tikrai nepateks galutiniam vartotojui, tačiau būtinai kartu turi būti nurodoma frazė, kad produktas buvo pagamintas įmonėje, kurioje veikia sertifikuota vadybos sistema.

(e) Kad jis gali naudoti Sertifikavimo ženklą ant biuro reikmenų (komercinio pobūdžio dokumentų, firminių blankų, vizitinių kortelių, sąskaitų, atvirukų ir korespondencijos įdėtinį lapų), reklaminiame medžiagoje (reklaminiuose skelbimuose, reklamoje televizijoje, plakatuose, vaizdo klipuose, interneto puslapiuose, brošiūrose), kliento lauko reklamoje (reklaminiai stendai ir iškabos); ant vėliavų, transporto priemonių, dėžių arba gabenimo taros, kuri nepatenka galutiniam vartotojui, ant langų lipdukų, suvenyrinės produkcijos, pavyzdžiui, užrašų knygelėlių, puodelių, įvairių padėkliukų, kilimėlių.

(f) Naudodamas sertifikavimo ženklą ant vėliavų ir transporto priemonių, dėžių ar gabenimo taros, kuri nepatenka galutiniam vartotojui, langų lipdukų ir suvenyrinės produkcijos, pavyzdžiui, užrašų knygelėlių, puodelių, įvairių padėkliukų, kilimėlių, nenaudoti Akreditacijos ženklo.

(g) Kad gali naudoti akreditacijos ženklą ant kanceliarinės ir spaudos produkcijos, pavyzdžiui komercinio pobūdžio dokumentų, firminių blankų, vizitinių kortelių, sąskaitų, atvirukų ir korespondencijos įdėtinį lapų, reklaminiame medžiagoje, pavyzdžiui, reklaminiuose skelbimuose, reklamoje televizijoje, plakatuose, vaizdo klipuose, interneto puslapiuose, brošiūrose, lauko reklamoje (reklaminiuose stenduose ir iškabose), su sąlyga, kad Akreditacijos ženklas bus patalpintas greta sertifikavimo ženklo ir su sąlyga, kad tokį naudojimą leidžia Akreditacijos įstaiga.

(h) Nenaudoti Sertifikavimo ženklo arba Akreditacijos ženklo tyrimų protokoluose arba atitikties sertifikatuose, pavyzdžiui, kalibravimo sertifikatuose arba analizės sertifikatuose.

(i) Kad gali naudoti sertifikavimo ženklą savo internetiniame puslapyje su sąlyga, kad tokiam internetiniame puslapyje sertifikavimo ženklas bus naudojamas kaip nuoroda į interneto puslapį: <http://www.sgs.com/certifiedclients>, esantį SGS Société Générale de Surveillance SA tinklalapyje, o klientas pasirašo susitarimą dėl SGS nuorodos ir sertifikavimo įstaigos suteikto Sertifikavimo ženklo naudojimo.

(j) Sertifikato galiojimo metu ir jam pasibaigus neregistruoti arba nebandyti įregistruoti Sertifikavimo ženklo ar bet kokios jo imitacijos, neteikti arba nedeklaruoti pretenzijų dėl sertifikavimo ženklo nuosavybės, neginčyti Sertifikavimo įstaigos arba jos teisių perėmėjų teises į leidimą naudoti Sertifikavimo ženklą, kaip numatyta šiame dokumente.

(k) Nustoti naudoti Sertifikavimo ženklą ir bet kokias nuorodas į jį arba į Akreditacijos ženklą, kai Sertifikato galiojimas yra pristabdomas, atšaukiamas arba panaikinamas, ir nebenaudoti jokių tokio ženklo kopijų ar imitacijų.

NUOSTATOS, REGLAMENTUOJANČIOS SGS SERTIFIKAVIMO ŽENKLO NAUDOJIMĄ

(l) Susijungimo arba prijungimo atveju būtina tvarka gauti raštišką Sertifikavimo įstaigos leidimą perduoti Sertifikavimo ženklo naudojimo teisę.

3.2 Sertifikavimo ženklo naudojimas neatleidžia kliento nuo bet kokios atsakomybės, kurią dėl jo teikiamų paslaugų pobūdžio ir produkcijos kūrimo, gamybos, tiekimo, pardavimo ar platinimo pobūdžio numato įstatymai.

4. KLIENTO MONITORINGAS

Sertifikavimo įstaiga visą Sertifikavimo ženklo galiojimo laikotarpį gali pavesti savo atstovui atlikti visus manomai reikalingus patikrinimus, naudojantis tokiais metodais ir tokiu periodiškumu, kuriuos numato Standartas. Visų patikrinimų metu bus stebimas atitinkamo kiekvienos vadybos sistemos Standarto reikalavimų taikymas ir šių Nuostatų bei procedūrų aprašo reikalavimų laikymasis.

5. NUOBAUDOS IR APELIACIJA

Jeigu Sertifikavimo ženklas bus naudojamas netinkamai, Sertifikavimo įstaiga gali nedelsdama pristabdyti arba anuliuoti sertifikaciją bei teisę naudoti Sertifikavimo ženkla, remiantis procedūrinėmis sankcijomis, kurios pagal pareikalavimą bus pritaikytos Sertifikavimo įstaigos. Klientas gali apskusti Sertifikavimo įstaigos sprendimą, pagal apeliacijos procedūrą, kurią Sertifikavimo įstaiga pateiks pareikalavus.

6. TEISĖS Į SERTIFIKAVIMO ŽENKLĄ ATSIŠAKYMAS

Klientas gali atsisakyti naudoti sertifikavimo ženkla arba pristabdyti jo naudojimą tam tikram laikotarpiui. Jis praneš raštu apie tai Sertifikavimo įstaigai ir padaryti atitinkamus pakeitimus savo Komunikacijos priemonėse. Remdamasi šia informacija, Sertifikavimo įstaiga informuoja Klientą apie laikiną sertifikavimo ženklo naudojimo sustabdymo arba galutinio naudojimo nutraukimo terminus ir sąlygas.

7. FINANSINĖS SĄLYGOS

Sertifikavimo ženklo naudojimo teisės finansines sąlygas reglamentuoja sutartis, sudaryta tarp Sertifikavimo įstaigos ir Kliento.

8. KONFIDENCIALUMAS

Jeigu su Sertifikavimo įstaiga nėra susitarta kitaip, Klientas įsipareigoja laikyti konfidencialiais visus dokumentus, gautus iš Sertifikavimo įstaigos. Išimti sudaro tik sertifikatas, šios sąlygos ir jų priedai.

9. ĮSTATYMŲ PAKEITIMAI

Sertifikavimo įstaiga laikosi visų šalies ir tarptautinių įstatymų reikalavimų, galiojančių taisyklių ir standartų, susijusių su teise į Sertifikavimo ženklo naudojimą arba minėtos teisės įgyjimo sąlygomis. Sertifikavimo įstaiga informuoja Klientą apie minėtųjų normatyvinių aktų pasikeitimus, o klientas privalo atlikti visus atitinkamus pataisymus.

10. NUOSTATŲ, REGLAMENTUOJANČIŲ SERTIFIKAVIMO ŽENKLO NAUDOJIMĄ, PAKEITIMAS

Sertifikavimo įstaiga pasilieka teisę keisti šias sąlygas bet kuriuo metu. Klientui bus pateiktas raštiškas pranešimas apie visus pakeitimus, o klientas privalės priimti visus nurodytus pakeitimus.

11. TECHNINĖS DETALĖS

(a) Sertifikavimo ženklas, kuris pateiktas 1 priede, yra pavyzdys, o sertifikavimo institucija klientui pateiks tinkamą naudojimui logotipą.

(b) Dokumentuose, atspausdintuose daugiau nei viena spalva, pirmenybė turi būti teikiama pilkai oranžiniam Sertifikavimo ženkliui (pilka spalva – pantone 424, oranžinė spalva – pantone 021). Tačiau Klientas taip pat gali naudoti Sertifikavimo ženklo pilką variantą (65 proc. juodos).

(c) Dokumentuose, atspausdintuose išimtinai viena spalva, Klientas gali arba naudoti pilkos ir oranžinės spalvos Sertifikavimo ženkla arba išimtinės spalvos (65 proc. išimtinės spalvos).

d) Dokumentuose, atspausdintuose daugiau nei viena arba išimtinai viena spalva, Sertifikavimo ženklas gali taip pat būti atvaizduojamas ant spalvoto fono, su sąlyga, kad jis lieka aiškiai matomas.

e) Naudojimui Internetu Klientas gali sukurti skaidrią Sertifikavimo ženklo versiją.

f) Sertifikavimo ženklas gali būti padidintas arba sumažintas, su sąlyga, kad tekstas liek įskaitomas.

(g) Jeigu Sertifikavimo ženklas naudojamas kartu su Akreditacijos ženklu, akreditacijos ženklas neturi būti didesnis už sertifikavimo ženkla.

1 PRIEDAS

SERTIFIKAVIMO ŽENKLAS





SGS Sistemų ir paslaugų sertifikavimo padalinio (SSC) Nešališkumo pareiškimas

SGS SSC supranta nešališkumo ir potencialų interesų konfliktų svarbą vykdant jos vadybos sistemų sertifikavimo veiklą.

SGS turi atitikties programą, kuri remiasi Garbės ir Profesinės etikos kodeksu, kuris užtikrina, kad nepriklausomumo ir nešališkumo aukščiausi sąžiningumo standartai būtų taikomi visai jos veiklai pasauliniu mastu kartu su geriausia tarptautine praktika. Šios programos detales galite rasti čia:

http://www.sgs.com/about_sgs/compliance_integrity.htm

SSC viduje mes kiekvienais metais atliekame rizikos analizę. Jei dėl specifinės veiklos ar sutarčių egzistuoja potenciali grėsmė nešališkumui ir atsiranda galimas interesų konfliktas, susijęs su akredituota sertifikavimo veikla, tokie atvejai yra peržiūrimi akredituotos sertifikavimo įstaigos nešališkumo komiteto, kuris yra nepriklausomas komitetas, sudarytas iš narių atstovaujančių mūsų pagrindinius interesus.

Interesų konfliktas ir objektyvumas dar nagrinėjamas kasmetinėse mokymų sesijose ir įtraukiamas į įpareigojančias sutartis užtikrinti, kad visa sertifikavimo veikla yra vykdoma nepriklausomai ir nešališkai.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Federal Department of Economic Affairs,
Education and Research EAER
State Secretariat for Economic Affairs SECO
Swiss Accreditation Service SAS

Swiss Confederation

Based on the Accreditation and Designation Ordinance dated 17th June 1996 and on the advice of the Federal Accreditation Commission, the Swiss Accreditation Service (SAS) grants to

SGS Société Générale de Surveillance SA
Place des Alpes 1
CH-1201 Genève

the accreditation as

Certification body for management systems

in accordance with the Standard ISO/IEC 17021. The scope of accreditation is defined in the Official Directory of the Accredited Certification Bodies.



Accreditation mark and number: SCESm 017
Date of accreditation: 16th June 1994
Date of the last renewal of accreditation: 15th May 2014
The accreditation is valid until: 14th May 2016

CH-3003 Berne-Wabern, 14th May 2014
Swiss Accreditation Service

The Head
Konrad Flück

SAS is a signatory of the multilateral agreements of the European co-operation for Accreditation (EA) for calibration, testing, inspection and certification of products, personnel, quality and environmental management systems, of the International Accreditation Forum (IAF) for certification of products, quality and environmental management systems and of the International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC) for calibration and testing.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Federal Department of Economic Affairs,
Education and Research EAER

State Secretariat for Economic Affairs SECO
Swiss Accreditation Service SAS

Accreditation number SCESm 017
Accreditation standard ISO/IEC 17021:2011

SCES Directory

page 1 of 5

Certification body for management systems

SGS Société Générale de
Surveillance SA
Place des Alpes 1
1201 Genève

Agency:
Technoparkstrasse 1
CH-8005 Zürich

Head:
Responsible for MS:
Telephone:
Telefax:
E-mail:
Internet:
First accreditation (d,m,y):
Last accreditation (d,m,y):
Updated version:

Elvira Bieri
Marcello Bettini
+41 44 445 16 80
+41 44 445 16 88
<mailto:info.zh@sgs.com>
<http://www.ch.sgs.com>
16.06.1994
15.05.2014
www.sas.admin.ch
(accredited bodies)

Scope of accreditation in May 2014

Standards	Approved technical scopes	Remarks
ISO 9001:2008 ISO 14001:2004		EA code
	Agriculture, fishing	1
	Mining and quarrying	2
	Food products, beverages and tobacco	3
	Textiles and textile products	4
	Leather and leather products	5
	Wood and wood products	6
	Pulp, paper and paper products	7
	Publishing companies	8
	Printing companies	9
	Manufacture of coke and refined petroleum products	10
	Chemicals, chemical products and fibres	12
	Pharmaceuticals	13
	Rubber and plastic products	14
	Non-metallic mineral products	15
	Concrete, cement, lime, plaster etc.	16
	Basic metals and fabricated metal products	17
	Machinery and equipment	18
	Electrical and optical equipment	19



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Federal Department of Economic Affairs,
Education and Research EAER

State Secretariat for Economic Affairs SECO
Swiss Accreditation Service SAS

Accreditation number **SCESm 017**
Accreditation standard ISO/IEC 17021:2011

SCES Directory

page 2 of 5

Standards	Approved technical scopes	Remarks
ISO 9001:2008 ISO 14001:2004	Other transport equipment	22
	Manufacturing not elsewhere classified	23
	Recycling	24
	Electricity supply	25
	Gas supply	26
	Water supply	27
	Construction	28
	Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods	29
	Hotels and restaurants	30
	Transport, storage and communication	31
	Financial intermediation, real estate, renting	32
	Information technology	33
	Engineering services	34
	Other services	35
	Public administration	36
	Education	37
	Health and social work	38
	Other social services	39
ISO 13485:2003	MD 0000 Non Active Medical Devices <i>MD 0100 General non-active, non-implantable medical devices</i>	Only certification of quality management systems; no procedures for assessing the conformity; no designation according to SR 946.512 <u>MDO Annex 3</u> 93/42/EEC
	- MD 0103 Non-active orthopaedic and rehabilitation devices	Full quality assurance system according to annex II
	- MD 0106 Non-active instruments	Production quality assurance according to annex V
	<i>MD 0300 Devices for wound care</i> - MD 0301 Bandages and wound dressings	



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Federal Department of Economic Affairs,
Education and Research EAER

State Secretariat for Economic Affairs SECO
Swiss Accreditation Service SAS

Accreditation number **SCESm 017**
Accreditation standard **ISO/IEC 17021:2011**

SCES Directory

page 3 of 5

Standards	Approved technical scopes	Remarks
ISO 13485:2003	<i>MD 0400 Non-active dental devices and accessories</i> - MD 0401 Non-active dental equipment and instruments - MD 0402 Dental materials MD 1000 Active Medical Devices <i>MD 1100 General active medical devices</i> - MD 1106 Active dental devices - MD 1111 Software <i>MD 1200 Devices for imaging</i> - MD 1202 Imaging devices utilizing non-ionizing radiation	Only certification of quality management systems; no procedures for assessing the conformity; no designation according to SR 946.512 MDO Annex 3 93/42/EEC Full quality assurance system according to annex II
FSIO-DI 2000	Home for disabled	Supplement 4 to the circular letter concerning the granting of subsidies to residential establishments and day care centres for invalids. As of 01.01.2014 no certificates on the base of FSIO-DI 2000 must be granted. Already granted certificates keep their validity until 31.12.2016, at the latest.
eduQua :2004 eduQua :2012	Education	As of 01.01.2013 no certificates on the base of eduQua:2004 must be granted. Already granted certificates keep their validity until 31.12.2016, at the latest. Corresponds to IAF- (EA-) Code 37.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Federal Department of Economic Affairs,
Education and Research EAER

State Secretariat for Economic Affairs SECO
Swiss Accreditation Service SAS

Accreditation number **SCESm 017**
Accreditation standard ISO/IEC 17021:2011

SCES Directory

page 4 of 5

Standards	Approved technical scopes	Remarks
QuaTheDA :2006 QuaTheDA :2012	Addiction aid, prevention of addiction and health promotion Except module X : Health promotion, prevention and early intervention	As of 01.07.2013 no certificates on the base of QuaTheDA:2006 must be granted. Already granted certificates keep their validity until 30.06.2016, at the latest.
BS OHSAS 18001:2007	Occupational safety and health management systems	
ISO 22000:2005	Food safety management systems – Cluster / categories 1 - 6	ISO/TS 22003:2007 sectors
ISO 22000:2005	1. Farming (A + B)	A Farming (Animals) B Farming (Plants)
	2. Food and Feed Processing (C – F)	C Processing (Animal perishable product) D Processing (Vegetal perishable product) E Processing (Stable product) F Feed production
	3. Distribution, Transport and Storage (H + J)	H Distribution J Transport and storage
	4. Catering (G)	G Catering
	5. (Bio) Chemicals (L)	L (Bio)chemical manufacturing
	6. Auxiliary Industries (I – M)	I Services K Equipment manufacturing M Packaging material manufacturing
ISO 22000 ISO TS 22002-1 Inclusive additional FSSC 22000 requirements	Food Safety System Certification 22000 (FSSC 22000) for the categories: C Processing 1 (Perishable animal products)	Accreditation provided in accordance with ISO/TS 22003



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Federal Department of Economic Affairs,
Education and Research EAER

State Secretariat for Economic Affairs SECO
Swiss Accreditation Service SAS

Accreditation number **SCESm 017**
Accreditation standard ISO/IEC 17021:2011

SCES Directory

page 5 of 5

Standards	Approved technical scopes	Remarks
	D Processing 2 (Perishable vegetal products)	
	E Processing 3 (Products with long shelf life at ambient temperature)	
	L (Bio)chemical manufacturing (food ingredients i.e. vitamins, additives and bio-cultures, but excluding technical and technological aids)	
SVOAM:2005	Measures of the employment market	SVOAM-2005 certificates are only valuable until the 31.12.2014.
SVOAM:2010		

Abbreviations:

93/42/EEC:	Council directive 93/42/EEC of 14 th June 1993 concerning medical devices
APEQ	Agence pour la promotion et l'évaluation de la qualité dans les institutions sanitaires
EA Code:	Economic Activity Code; see also IAF ID1 – Informative Document for QMS Scopes of Accreditation
EduQua:	Quality management system in adult training institutes, Ref. www.eduqua.ch
FSIO-DI	Federal Social Insurance Office- disabled insurance
MDO:	Swiss Medical Device Ordinance of the 24 th January 1996 with revision of 20 th May 1998, SR 819.124
SVOAM	Swiss association of the organisers of measures of the employment market